31978R3076

1978.12.28. *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* L 367/17

A BIZOTTSÁG 3076/78/EGK RENDELETE

(1978. december 21.)

a komló tagsággal nem rendelkező országokból történő behozataláról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1170/77/EGK rendelettel ([1]) módosított, a komló piacának közös szervezéséről szóló, 1971. július 26-i 1696/71/EGK tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésére és 18. cikkére,

mivel az 1696/71/EGK rendelet 5. cikke előírja, hogy harmadik országból származó komlót és a komlóból készült termékeket csak akkor lehet importálni, ha minőségi jellemzőik elérik a Közösség területén betakarított hasonló termékekre vagy azok származékaira érvényes forgalmazási minimumkövetelmények szintjét; mivel azonban azt is előírja, hogy ezeket a termékeket úgy kell tekinteni, hogy kielégítik a minőségi követelményeket, amennyiben mellékelik hozzájuk a származási ország hatósága által kiállított, a közösségi eredetű komló és komlótermékek forgalmazásához megkövetelt igazolással egyenértékűnek elismert tanúsítványt;

mivel e követelmények ellenőrzésének, a tanúsítványok kiállításának és azok egyenértékűsége elismerésének részletes szabályait az 1646/78/EGK bizottsági rendelet ([3]) és a legutóbb a 2709/78 rendelettel ([4]) módosított 2397/78/EGK bizottsági rendelet ([5]) állapítja meg;

mivel az e rendeletek hatálybalépése óta nyert tapasztalatok azt mutatják, hogy szükség van azok kiegészítésére, továbbá az adminisztráció egyszerűsítésének érdekében érdemes egyetlen rendeletbe összevonni a tagsággal nem rendelkező országokból származó komló és annak származékai szabad forgalomba bocsátására vonatkozó rendelkezéseket, és külön jogszabályban kell szabályozni a tagsággal nem rendelkező országokban kibocsátott tanúsítványok egyenértékűségét;

mivel a komló minősítéséről szóló, 1977. július 19-i 1784/77/EGK tanácsi rendelet ([6]) nagyon szigorú forgalmazási követelményeket állapít meg a komlóból készült termékekre, különösen a keverékekre vonatkozóan; mivel jelenleg nem létezik hatékony módszer, amely a határokon ellenőrizné e követelmények betartását; mivel az ellenőrzések helyettesítésének egyetlen lehetséges módja, ha az exportáló országok vállalják a Közösség forgalmazási követelményeinek betartását ezeknek a termékeknek a tekintetében; mivel ezért elő kell írni, hogy ezekhez a termékekhez mellékeljék az 1696/71/EGK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott tanúsítványt;

mivel a komlóra vonatkozó forgalmazási minimumkövetelményeket a komló minősítésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1978. április 28-i 890/78/EGK bizottsági rendelet ([7]) határozta meg; mivel részletes szabályok megállapítása szükséges ezen követelmények ellenőrzésére, ha a komlót tagsággal nem rendelkező országból és egyenértékűnek elismert tanúsítvány nélkül hozzák be;

mivel a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai által végzett ellenőrzés megkönnyítése érdekében fontos a tanúsítvány formájának és – szükség esetén – tartalmának, valamint a használatára vonatkozó szabályok megállapítása;

mivel a kereskedelmi gyakorlat figyelembevétele érdekében a hatáskörrel rendelkező hatóságokat fel kell hatalmazni arra, hogy a szállítmányok megosztása esetén a tanúsítványból felügyeletük alatt kivonatot készíttethessenek a megosztás folytán keletkező minden újabb szállítmányra vonatkozóan;

mivel a Közösség minősítési rendszerének mintájára bizonyos termékeknél, azok felhasználása okán kivételt kell tenni az e rendelet rendelkezései értelmében végzett ellenőrzés, illetve a tanúsítvány bemutatása alól;

mivel a Komlópiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

([1]) HL L 137., 1977.6.3., 7. o.
([2]) HL L 175., 1971.8.4., 1. o.
([3]) HL L 191., 1978.7.14., 25. o.
([4]) HL L 327., 1978.11.22., 8. o.
([5]) HL L 289., 1978.10.14., 1. o.
([6]) HL L 200., 1977.8.8., 1. o.
([7]) HL L 117., 1978.4.29., 43. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az 1696/71/EGK rendelet 1. cikkében felsorolt, tagsággal nem rendelkező országokból származó termékek közösségi szabad forgalomba bocsátásának feltétele a fenti rendelet 5. cikkének (1) bekezdésben meghatározott követelmények teljesülésére vonatkozó bizonyíték szolgáltatása.

(2) Az (1) bekezdésben említett bizonyítékot a következők vonatkozásában kell szolgáltatni:

a) a közös vámtarifában a 12.06 vámtarifaszám alá tartozó komlótobozok esetében:

– vagy a fenti rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében előírt tanúsítvány (a továbbiakban: „egyenértékűségi tanúsítvány") bemutatásával,

– vagy az e rendelet 4. cikkében említett ellenőrző tanúsítvány bemutatásával;

b) a közös vámtarifában a 12.06 vámtarifaszám alá tartozó termékek, a komlótobozok kivételével, valamint a 13.03 A. VI. alszám alá tartozó növényi nedvek és komlókivonatok esetében egyenértékűségi tanúsítvány bemutatásával.

(3) E rendelet alkalmazásában a „szállítmány" olyan termékmennyiséget jelent, amely azonos jellemzőkkel rendelkezik, és ugyanaz a feladó ugyanazon időben ugyanannak a címzettnek küldi.

2. cikk

(1) Az 1. cikk (2) bekezdése a) pontjának első francia bekezdésében, valamint az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett egyenértékűségi tanúsítványt minden szállítmány esetében ki kell állítani, s az az e rendelet I. mellékletében megadott minta alapján kiállított egy eredeti és két másolati példányból áll, a IV. mellékletben megadott útmutatásokkal összhangban.

(2) Az egyenértékűségi tanúsítvány csak akkor érvényes, ha szabályosan van kitöltve, és a származási harmadik ország valamely hatáskörrel rendelkező hatósága jóváhagyta.

(3) A szabályosan hitelesített tanúsítvány tartalmazza a kibocsátás napját és helyét, valamint fel van tüntetve az aláírás és a kibocsátó hatóság pecsétje.

3. cikk

(1) Az egyenértékűségi tanúsítvánnyal ellátott csomagolási egységek mindegyikén a következő adatokat kell feltüntetni a Közösség valamely hivatalos nyelvén:

– a termék leírása,

– a fajta vagy fajták,

– a származási ország,

– az egyenértékűségi tanúsítvány vagy kivonat 9. rovatában feltüntetett jelek és számok.

(2) Ezeknek az adatoknak olvasható, egyforma nagyságú és kitörölhetetlen írásjelekkel kell szerepelniük a csomagolás külsején.

4. cikk

(1) Az 1. cikk (2) bekezdése a) pontjának második francia bekezdésében említett ellenőrző tanúsítványt minden egyes szállítmány esetében az érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai adják ki azt követően, hogy a 890/78/EGK rendelet mellékletében meghatározott forgalmazási minimumkövetelmények betartását az említett rendelet 3. cikkének (2) és (3) bekezdésében megállapított módszerekkel ellenőrizték.

(2) A tagállamok továbbítják a Bizottságnak az (1) bekezdésben említett hatóságok nevét és címét a hivatalos pecsét lenyomatával, és adott esetben a szárazbélyegzővel együtt.

(3) Az ellenőrző tanúsítványokat egy eredeti és két másolati példányban az e rendelet III. mellékletében megadott minta szerint és az e rendelet IV. mellékletében szereplő útmutatásokkal összhangban kell kiállítani.

5. cikk

(1) Abban az esetben, amikor egy adott egyenértékűségi tanúsítvánnyal ellátott szállítmányt megosztanak és újra feladnak, még mielőtt az szabad kereskedelmi forgalomba kerülne, a megosztás eredményeként létrejött minden egyes új szállítmányhoz tanúsítvány-kivonatot kell kiállítani. A tanúsítványt a szükséges számú tanúsítvány-kivonat fogja helyettesíteni. Az érintett félnek minden egyes kivonatot egy eredeti és két másolati példányban kell kiállítania az e rendelet II. mellékletében megadott minta szerint, az e rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében az egyenértékűségi tanúsítvánnyal kapcsolatban megállapított rendelkezésekkel összhangban.

(2) A vámhatóságok ennek megfelelően jóváhagyják az egyenértékűségi tanúsítvány egy eredeti és két másolati példányát, és ellenjegyzik a kivonat egy eredeti és két másolati példányát. A tanúsítvány eredeti példányát megtartják, a két másolati példányt pedig megküldik az 1784/77/EGK rendelet 1. cikkének (6) bekezdésében említett, a minősítési rendszer betartásának biztosításáért felelős hatósági szervnek, a kivonat eredeti és két másolati példányát pedig visszaszolgáltatják az érintett személynek.

6. cikk

Azoknak a termékeknek a szabad kereskedelmi forgalomba bocsátásához szükséges vámkezelés elvégzését követően, amelyekre az egyenértékűségi tanúsítvány, a kivonat vagy az ellenőrző tanúsítvány vonatkozik, az eredeti és a két másolati példányt be kell nyújtani a vámhatóságokhoz, amelyek azokat ellenjegyzik, és megtartják az eredeti példányt. Az egyik másolati példányt a vámhatóságok megküldik az 1784/77/EGK rendelet 1. cikkének (6) bekezdésében említett, a minősítési rendszer betartásának biztosításáért abban a tagországban felelős hatósági szervnek, ahol a termék szabad kereskedelmi forgalomba kerül. A másik másolati példányt visszaszolgáltatják az importőrnek, akinek azt legalább három évig meg kell őriznie.

7. cikk

Amennyiben a terméket a szabad kereskedelmi forgalomba bocsátást követően ismételten eladják, csatolni kell hozzá egy, az eladó által kiállított számlát vagy egyéb kereskedelmi okmányt, amelyen szerepel az egyenértékűségi tanúsítvány, a kivonat vagy az ellenőrző tanúsítvány hivatkozási száma, valamint a kiállító hatóság neve, s amelyre továbbá a következő adatokat is át kell vezetni:

1. az egyenértékűségi tanúsítványról vagy annak kivonatáról:
   a) komló esetében:
      – a termék leírása,
      – a bruttó súly,
      – a termelés helye,
      – a betakarítás éve,
      – a fajta neve,
      – a származási ország,
      – a tanúsítvány 9. rovatában feltüntetett jelek és azonosítási számok;
   b) a komlóból készült termékek esetében az (1) bekezdés a) pontjában felsorolt adatokon kívül: a feldolgozás helye és ideje;
2. az ellenőrző tanúsítványról:
   – a termék leírása,
   – a bruttó súly,
   – a csomagok megjelölése és száma.

8. cikk

E rendelettől eltérve sem az 1. cikk (2) bekezdésben meghatározott okmányok bemutatása, sem pedig a 3. cikk rendelkezéseinek betartása nem szükséges a következő komló és komlótermékek szabad kereskedelmi forgalomba bocsátásához abban az esetben, ha az egyes csomagok súlya nem haladja meg az 500 grammot a komlótobozok és komlóliszt esetében, valamint 150 grammot a komlókivonatok esetében:

a) kis csomagok magánszemélyeknek, saját használatra történő értékesítésre;

b) tudományos és műszaki kísérletek céljára;

c) a vásárokra vonatkozó különleges vámrendelkezéseknek megfelelő vásárok céljára.

A termék leírását, súlyát és végső felhasználását fel kell tüntetni a csomagoláson.

9. cikk

Az 1646/78/EGK és a 2397/78/EGK rendelet hatályát veszti.

Mindazonáltal a 2397/78/EGK rendelet I. mellékletében szereplő formanyomtatvány és az 1646/78/EGK rendelet 2. cikkében említett, a tagállamok által kibocsátott ellenőrző tanúsítvány formanyomtatványa 1981. január 1-jéig érvényes marad.

10. cikk

Ez a rendelet 1979. január 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1978. december 21-én.

a Bizottság részéről
Finn GUNDELACH
alelnök

I. MELLÉKLET

1. Feladó (teljes név és cím)	2. Szám	**EREDETI**
	EGYENÉRTÉKŰSÉGI TANÚSÍTVÁNY KOMLÓ ÉS KOMLÓTERMÉKEK BEHOZATALÁHOZ AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉGBE	
3. Címzett (teljes név és cím)	See translation overleaf – Voir traduction au verso – Übersetzung siehe Rückseite – Vede traduzione a tergo – Zie vertaling aan ommezijede – Oversaettelse se bagsiden	
FONTOS MEGJEGYZÉSEK A. Ezt a tanúsítványt és két másolati példányát a Közösségben a vámhatóságokhoz kell benyújtani a termék szabad kereskedelmi forgalomba bocsátásakor, illetve ha a szállítmányt megosztják, még mielőtt szabad kereskedelmi forgalomba kerülne. B. Ha a szállítmányt megosztják, a vámhatóságok a tanúsítvány és a két másolat jóváhagyását követően az eredetit megtartják, a két másolatot pedig az érintett tagállamban a komlópiacért felelős hatósághoz továbbítják. C. Amikor a termék szabad kereskedelmi forgalomba kerül, a vámhatóságok a tanúsítvány és a két másolat jóváhagyását követően az eredetit megtartják, az egyik másolatot visszaadják a nyilatkozónak, a másikat pedig az érintett tagállamban a komlópiacért felelős hatósághoz továbbítják.	4. Származási ország	
	5. A komló termelési helye	6. Betakarítás éve
	7. Feldolgozás helye	8. Feldolgozás időpontja

9. A csomagok száma, típusa, a rajtuk található megjelölés és számozás – a termékek leírása – fajta	10. Bruttó súly (kg)

11. **A KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG TANÚSÍTVÁNYA**

Alulírott igazolom, hogy a fent leírt termék megfelel az Európai Gazdasági Közösségben a komlóra és komlótermékekre vonatkozó szabályoknak

12. Kiállító hatóság (teljes név és cím)	Kelt ..... , ... (aláírás) (bélyegző)

13. **A KÖZÖSSÉGI VÁMHATÓSÁGOK SZÁMÁRA FENNTARTOTT HELY**

A fent megjelölt termékeket szabad kereskedelmi forgalomba bocsátották ([1])

Ezt a tanúsítványt a ..... kivonat helyettesíti ([1])

Kelt ....., ...
(aláírás) (bélyegző)

([1]) A nem kívánt rész törlendő.

II. MELLÉKLET

1. Feladó (teljes név és cím)	2. Szám	**EREDETI**
	EGYENÉRTÉKŰSÉGI TANÚSÍTVÁNY KIVONATA KOMLÓ ÉS KOMLÓTERMÉKEK BEHOZATALÁHOZ AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉGBE	
3. Címzett (teljes név és cím)	See translation overleaf – Voir traduction au verso – Übersetzung siehe Rückseite – Vede traduzione a tergo – Zie vertaling aan ommezijede – Oversaettelse se bagsiden	
FONTOS MEGJEGYZÉSEK A. Ezt a tanúsítványt és két másolati példányát a Közösségben a vámhatóságokhoz kell benyújtani a termék szabad kereskedelmi forgalomba bocsátásakor. B. A Közösségben a vámhatóságok az okmányok jóváhagyását követően az eredetit megtartják, az egyik másolatot visszaadják a nyilatkozónak, a másikat pedig az érintett tagállamban a komlópiacért felelős hatósághoz továbbítják.	4. Származási ország	
	5. A komló termelési helye	6. Betakarítás éve
	7. Feldolgozás helye	8. Feldolgozás időpontja

9. A csomagok száma, típusa, a rajtuk található megjelölés és számozás – a termék leírása – fajta	10. Bruttó súly (kg)

11. **A FELADÓ NYILATKOZATA**

Alulírott nyilatkozom, hogy a fent leírt termékek az alábbi egyenértékűségi tanúsítvány alá tartoznak

Kelt: ..... (dátum), hivatkozási szám ....., kiállító hatóság: ..... (név és teljes cím)

Kelt ....., ...
(aláírás)

12. **A VÁMHATÓSÁG JÓVÁHAGYÁSA**

A nyilatkozat helytállóságát tanúsítom. Az e kivonatban szereplő adatok megfelelnek a vonatkozó egyenértékűségi tanúsítványban foglaltaknak.

13. Vámhivatal (teljes név és cím)	Kelt ....., ...
	..... (aláírás) (bélyegző)

14. **AZON TAGÁLLAM VÁMHATÓSÁGÁNAK SZÁMÁRA FENNTARTOTT HELY, AMELYBEN A TERMÉKET SZABAD KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZZÁK**

A fent megjelölt termékeket szabad kereskedelmi forgalomba bocsátották

Kelt ....., ...
(aláírás) (bélyegző)

III. MELLÉKLET

1. Címzett (teljes név és cím)	2. Szám	**EREDETI**
	ELLENŐRZŐ TANÚSÍTVÁNY KOMLÓTOBOZ EGK-BA TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁHOZ	

FONTOS MEGJEGYZÉSEK

A. Ezt a tanúsítványt és két másolati példányát a Közösségben a vámhatóságokhoz kell benyújtani, amikor az érintett komlótobozokat szabad kereskedelmi forgalomba bocsátják.

B. A Közösségben a vámhatóságok az okmányok jóváhagyását követően az eredetit megtartják, az egyik másolatot visszaadják a nyilatkozónak, a másikat pedig az érintett tagállamban a komlópiacért felelős hatósághoz továbbítják.

3. A csomagok száma, típusa, a rajtuk található megjelölés és számozás – a termék leírása	4. Bruttó súly (kg)

5. **A KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG TANÚSÍTVÁNYA**

A fent leírt komlótobozok a 890/78/EGK rendelet I. mellékletében előírt tulajdonságokkal rendelkeznek

6. Kibocsátó hatóság (teljes név és cím)	Kelt ....., ...
	..... (aláírás) (bélyegző)

7. **A KÖZÖSSÉGI VÁMHATÓSÁGOK SZÁMÁRA FENNTARTOTT HELY**

A fent megjelölt termékeket szabad kereskedelmi forgalomba bocsátották

Kelt ....., ... (aláírás) (bélyegző)

IV. MELLÉKLET

AZ E RENDELETBEN ELŐÍRT FORMANYOMTATVÁNYOKRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

I. PAPÍR

Csak legalább 40 g/m² súlyú fehér papír használható.

II. MÉRET

A papír mérete:

– 210 × 297 mm az egyenértékűségi tanúsítvány és annak kivonatai esetében,

– 210 × 148 mm az ellenőrző tanúsítvány esetében.

III. NYELVEK

A. Az egyenértékűségi tanúsítványt a Közösség valamely hivatalos nyelvén kell kinyomtatni; ezen túl a kiállító ország hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek valamelyikén is kinyomtatható.

B. Az egyenértékűségi tanúsítványról készült kivonatot és az ellenőrző tanúsítványt a Közösségnek a kiállító tagállam felelős hatóságai által megjelölt valamelyik hivatalos nyelvén kell nyomtatni.

IV. A FORMANYOMTATVÁNYOK KITÖLTÉSE

A. A formanyomtatványokat írógéppel vagy kézírással, ez utóbbi esetben olvashatóan, nyomtatott betűkkel és tintával kell kitölteni.

B. Minden formanyomtatvány egy számmal egyedi megjelölést kap a kiállító hatóságtól, és ez a szám az eredeti és a két másolati példány esetében megegyezik.

C. Az egyenértékűségi tanúsítvány és annak kivonatai esetében:

1. az 5. rovatot komlókeverékekből készült komlótermékek esetében nem kell kitölteni;

2. a 7. és 8. rovatot a komlóból készült összes termék esetében ki kell tölteni;

3. a termék leírása a következők valamelyike lehet:

a) „előkészítés nélküli komló”: azaz olyan komló, amely csak előzetes szárításon és csomagolás esett át;

b) „előkészített komló”: azaz olyan komló, amely végleges szárításon és csomagoláson esett át;

c) „komlóliszt” (ide tartozik a komló-pellet és a dúsított komlóliszt is);

d) „izomerizált komlókivonat”: azaz olyan kivonat, amelyben az alfa-savakat majdnem teljesen izomerizálták;

e) „komlókivonat”: azaz minden egyéb, nem izomerizált komlókivonat;

f) „kevert komlótermék”: azaz a c), d) és e) pontokban felsorolt termékek valamely keveréke, kivéve a komlót;

4. az „előkészítés nélküli komló” és „előkészített komló” szavakat a „mag nélküli” megjelölés követi, ha a magtartalom a komló súlyának 2 %-ánál kevesebb, és minden egyéb esetben „magot tartalmazó”;

5. olyan esetekben, amikor különböző komlófajtákból készült termékekről van szó és/vagy eltérő az előállítás helye is, ezeket a különféle fajtákat és/vagy helyeket a 9. rovatban meg kell jelölni, majd meg kell adni, hogy a teljes súly mekkora százalékában szerepelnek a keveréket alkotó, egyes területekről származó egyes fajták.